



# STUDÁNKA

ZPRAVODAJ OBCÍ MALÉ SVATOŇOVICE, PETROVICE, STRÁŽKOVICE, ODOLOV

Ročník XI Červen 2003

3

## Reklame ANO vstupu do Evropy

Státní volební komise v pondělí 16. června jednomyslně schválila výsledky referenda o přistoupení České republiky do Evropské unie. Češi v pátek a v sobotu – 13. a 14. června – se vstupem do unie souhlasili. Referenda se zúčastnilo 55 % voličů, i když nebyla nadpoloviční účast podmínkou pro platnost referenda. Vzhledem k účasti v senátních volbách, kam chodí slabá čtvrtina voličů, je to potěšitelné. Ano řeklo 77 %, ne 23 % občanů. Nejvíce lidí přišlo k volebním urnám v našem Královéhradeckém kraji, a to 59 %. 76 % vstup podpořilo, 24 % odmítlo.

### A jak dopadlo referendum v naší obci?

Celkový počet oprávněných občanů	1 402
Počet občanů, kterým byly vydány úřední obálky	910
Počet odevzdaných obálek	910
Počet odevzdaných platných hlasů	892
z toho: počet hlasů „ANO“	682
počet hlasů „NE“	210

Ke hlasování v referendu se dostavilo 65 % oprávněných voličů.

Pro vstup do EU se vyslovilo 76 %, proti 24 %.

K rozšíření Evropské unie zbývají uskutečnit ještě dvě referenda ve zbývajících státech a hlasování v parlamentech. Vše směruje k tomu, že se Evropská unie 1. května 2004 rozšíří o deset zemí a vznikne tak společenství 25 států se 450 miliony obyvatel. Je potěšitelné, že Češi a Moravané nebudou stát mimo.



## Markoušovice ? Kde to je?

Markoušovice – několik kilometrů od Úpice, o několik kilometrů dál do Trutnova, přes kopec do Radvanic, Malé Svatoňovice co by kamenem dohodil. Karel Čapek končí svoji Válku s mloky v Sedmi chalupách – to je součást Markoušovic. Už tušíte, kde nás najdete?

Někteří Úpičáci, kteří u nás pracují, se mi přiznali, že než zde pracovat začali, neměli zdání, že nějaké Markoušovice existují, a přitom byly doby, kdy do místní trojtřídní školy docházelo sto padesát dětí, fungovala místní pošta, dva krámy a dvanáct hostinců.

Časy se mění a dnes jsou Markoušovice základnou chalupářů, rekreačních sportovců, cyklostezkařů, zkrátka milovníků krásného krkonošského podhůří. Jedinou veřejnou institucí, zasazenou do krásné přírody, se zde stal Ústav pro postiženou mládež ČTYŘLÍSTEK. Jsme ústavem sociální péče pro mentálně postiženou mládež od 6 do 26 let (eventuálně i starší) s týdenním pobytom klientů. Zařízení je ideální pro rodiče, kteří pracují a nechtejí ztratit na dlouho kontakt se svým dítětem. Pokud nám svěří své postižené dítě, uvolní si tím ruce pro plné pracovní vytížení přes týden. O víkendech se mohou své ratolesti věnovat a upevňovat citové rodinné vazby. V ústavu mají děti odbornou pedagogickou, výchovnou, zdravotní, dietologickou i kulturní a sportovní péči, kterou rodina v takové kvalitě a šíři nemůže poskytnout.

Zůstává faktum, že určité procento populace trpí některým druhem postižení. I přes jejich handicap zůstávají tito lidé LIDMI a je třeba jim jejich ztížené postavení uléhčit. Je dobré, že i Evropská unie letošní rok vyhlásila rokem handicapovaných. Snažíme se, aby naši klienti měli stejnou škálu prožitků jako jejich nepostižení vrstevníci - výlety, jízda na koních, country bály, ozdravné pobity atd. Zveme všechny bez ohledu na věk a druh postižení a samozřejmě i nepostižené na naši největší každoroční akci „Krakonošovu zahradu“. Z minulého ročníku odjíždělo z Markoušovic přes pět set nadšených a spokojených účastníků. Na loňskou „Zahradu“ nám přijela zahrát skupina Chinaski, na letošní slíbila účast celá řada známých umělců a moderátorů. Nezapomeňte, první zářijový pátek (5.9.2003 od 13.00 hod), můžete zažít zajímavé odpoledne s mnoha překvapeními. Nás ústav nevyhlašuje dny otevřených dveří, pro zájemce o informace, prohlídku nebo spolupráci máme dveře otevřeny každý den.

Už víte, kde jsou Markoušovice?

PaedDr. P. Novotný, ředitel ÚSP ČTYŘLÍSTEK

## Poděkování firmě APETO

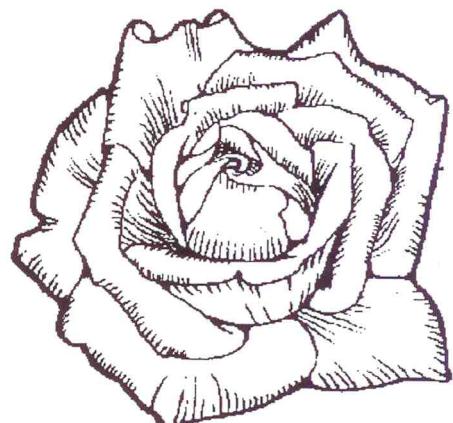
Děkuji za sponzorský příspěvek firmě APETO vedené panem Jaroslavem Prokopem. Již několik let dodává jídelně Mateřské školy v Malých Svatoňovicích bezplatně veškeré těstoviny.

A. Kultová – vedoucí stravování

## SPOLEČENSKÁ KRONIKA

### Životní jubilea slaví:

<u>v květnu</u>	<u>v červnu</u>
Hana Hejnová	80
Antonín Kocián	60
Tomková Zdenka	60
Květoslav Kábrt	70
Zdeňka Tyrnerová	80
Marie Slípková	50
Petr Hejduk	50
Ljubov Šimonová	50
Miroslav Kulda	60
Anna Moučková	60
Karel Turek	50



### Noví občané:

Terezie Petrusová, Šimon Winter

**Všem našim oslavencům přejeme mnoho životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.**

# Prázdniny

Kdepak, dospělý člověk už dávno neví, co jsou opravdu prázdniny; ať dělá co dělá, už se jim nemůže tak naplno oddat jako dítě. Marně hlaholí každého jara, jak se letos těší na prázdniny, kam na ně pojede a jak jich bude užívat plnými doušky; až bude v tom kýženém užívání, shledá, že buď je tam příliš horko nebo že pořád prší; že ho žerou ty nestydy mouchy, že jídlo není, jaké by mělo být, že je všude plno mravenců, že pivo nestojí za nic, že koupání je daleko a že tam je protivná společnost a že ani nemá s kým kloudně mluvit a že to je vůbec otrava a že loni to bylo lepší, a asi tři tisíce sedm set čtyřicet podobných „že“. Naproti tomu, pamatuju-li se dobře, dítěti nejsou mouchy a mravenci žádnou obtíží, nesužuje je horko, nečas ani špatné jídlo, je mu celkem jedno, jakých názorů jsou jeho blížní, ba je nezávislé i na přírodních krásách, ve kterých se odehrávají jeho prázdniny; dítěti stačí veliký fakt, že jsou prázdniny; jeho prázdniny jsou, abych tak řekl, o sobě. Jsou to Čisté Prázdniny.

Čisté, pravé neboli dětské prázdniny nejsou, etymologicky vzato, žádné prázdniny; není v nich žádná prázdnota nebo vakance, nýbrž naopak neobyčejná a nerozptýlená plnost. Hlavní na nich je, že člověk nemusí do školy; což nedokazuje, že škola je dítěti trápením a těžkou dřinou, nýbrž spíše, že škola je v očích dítěte ukrutným mařením času, které se jinak může využít plněji a bohatěji. Pokud se pamatuju, vždycky jsem se ve škole (kromě tak zvané školy života) spíše hrozně nudil než nadmíru namáhal. Nejhlbší požitek z prázdnin je právě libost z nemusení; je to veliká rozkoš svobody.

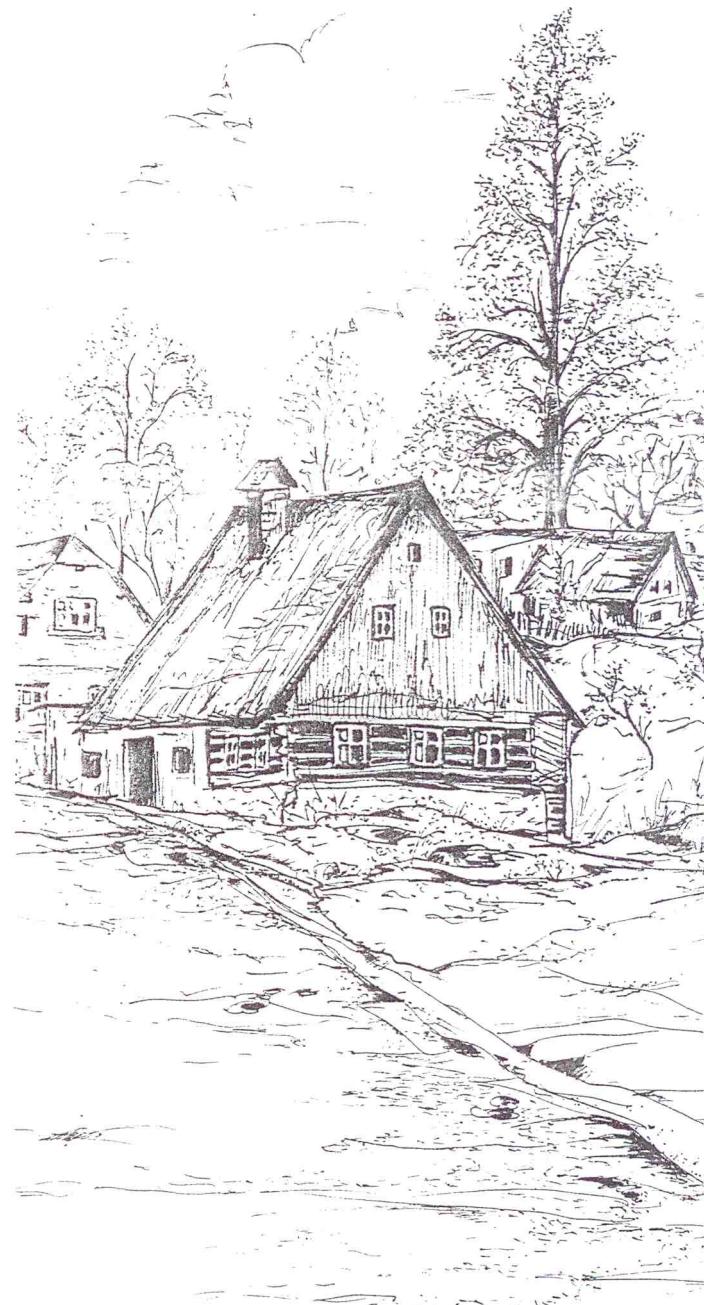
Pravda, i o čistých prázdninách trvá spousta příkazů o tom, co se smí a nesmí; na příklad, že se nesmějí jíst nezralé hrušky nebo tahat kočky za ocas. Naproti tomu nápadně ubylo příkazů předpisujících, co se musí. Nemusí se jít do školy. Nemusí se tiše sedět. Nemusí se psát úkol. Nemusi se skoro nic; může se skoro všecko krom toho, co se nesmí. Najednou se kolem dokola udělá něco jako volný prostor pro různé podnikání a nebývalé zájmy; ve světě prázdnin je víc místa, víc rozlohy, víc zajímavých věcí a nekonečných možností. Prostě svět prázdnin není zúžen příkazy, co se má a musí udělat. Volný prostor není prázdný prostor; je naopak přeplněn věcmi a událostmi, překypuje hojností obsahu a šírkou zájmů. Volný prostor, prostor čistých prázdnin, má svou bezhraničnost, i když nesahá o mnoho dál než za roh naší ulice nebo plot naší zahrady.

A druhá velká radost pravých prázdnin, to je požívání Času. Čas prázdnin není rozčleněn a rozdroben příkazy, co se v tu a tu chvíli musí dělat; není v něm rozvrhu hodin, nýbrž jen nekonečné a nerozdělené plynutí od rána až do noci. Den prázdnin není udělán z hodin, nýbrž z čistého trvání a nerušeného uplyvání. Je bez břehu a přitom plný tajemných zálivů jako jezero dosud neznámé; nedá se ani za den obeplout, a zítra, kluci, tu bude nová hladina času, konce jí nedohlédneš. Je to větší a nekonečnejší čas než kterýkoliv jiný; jakživi už nebudeme žít v tak rozsáhlém čase, jakživi už nebudeme tak prožívat čas sám o sobě, čas v jeho velikosti a slávě, jako býval den prázdnin.

Kdepak, dospělý člověk už dávno nemá tolík ze svých prázdnin; a marně bude honit ztracené. Čisté Prázdniny na březích moře nebo na vrcholech hor. Víte, dospělý člověk už nemá ten nesmírný požitek z nemusení a svobody; copak nevidíme dospělé lidi tuhle a tamhle ve světě dělat všechno možné, aby si urobili svět ze samého musení a přikazování? Z jakých příčin dospělí lidé už nemají tolík smyslu pro zázračnost svobody a neužijí z ní té pravé radosti; a co se týče požitku z velikosti a slávy Času, nejsou ho už teprve schopni. Není pro ně takových čistých prázdnin, kde by ostře a trapně nepocítili: Bože, to ten čas utíká!

/1937/

Karel Čapek: Kalendář



## Exkurze do Harrachova

Ve středu 21.května 2003 ráno asi v 8,30 hod. vyjel malý autobus s 21 dětmi, s paní učitelkou třídní, s paní hospodářkou a řidičem z Malých Svatoňovic. Jeli jsme skoro 2 hodiny, než jsme dorazili do podkrkonošského městečka Harrachov. Nejprve jsme šli ke sklárnam, kterými je Harrachov známý už od 19. století. V 10,30 hod. se naší skupiny ujal malý podsaditý pán, aby nás provedl sklárnu. Uvnitř bylo horko a dusno. Všude pracovali většinou mladí dělnici. Sledovali jsme výrobu sklenek, váz a jiných výtvorů, jak nejdéle to bylo možné. Po krátké přednášce o historii skláren jsme si šli do malého obchůdku zakoupit různé skleněné předměty s cenou o hodně levnější, než bychom našli ve větším obchodě hned vedle. Když už jsme byli všichni spokojeni s nákupem, šli jsme lesní cestou až k Mumlavským vodopádům. Chvíliku jsme se kochali pohledem na stékající vodu a nakonec se před vodopádem pátá třída i těch několik dětí ze šesté třídy vyfotografovalo. Zpátky jsme si to namířili přímo pod Čertovu horu, kde jsou umístěny lyžařské skokanské můstky. Měli jsme smůlu, na umělém povrchu zrovna nikdo netrénoval, tak jsme si jen v blízké trafice zakoupili suvenýry a došli jsme zpátky k našemu autobusu. Cesta zpět trvala asi stejně dlouho jako cesta tam. Pozdě odpoledne jsme už byli doma a vyprávěli své zážitky maminkám.

Petra Vítová, 5. třída

## Malá kopaná

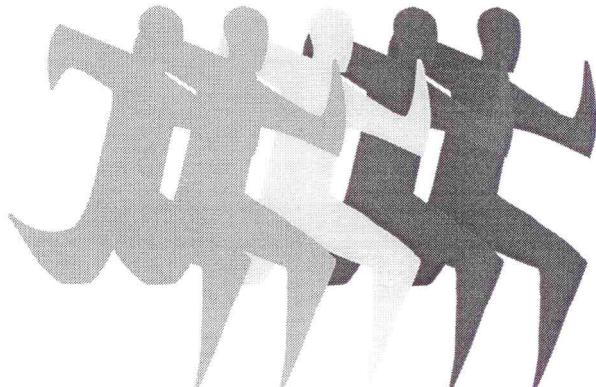
V úterý 6.května se mladší a starší chlapci zúčastnili ve Rtyni v Podkrkonoší turnaje v malé kopané. Po dobrém výkonu obsadila obě mužstva pěkné třetí místo.

## Okrskové kolo Pohár rozhlasu

Dne 20.5.2003 se uskutečnilo na atletickém stadionu SOU v naší obci okrskové kolo Poháru rozhlasu. Naše škola byla velmi úspěšná, protože všechna čtyři mužstva se probojovala do okresního kola ve Dvoře Králové nad Labem. Mladší žákyně ve složení Alena Gorelková, Julie Schickerová, K. Kunová, Šárka Dančová, Lucie Jirásková, Renata Jirásková, Lenka Kostelecká, Eliška Kábrtová, Dita Tejchmanová a Petra Nývltová ve své kategorii zvítězily ziskem 4 115 bodů, další naše tři družstva obsadila výborné druhé místo z pěti škol. Úspěšní jsme byli i v soutěži jednotlivců.

### První místa obsadili:

běh na 60 m	Monika Vokrouhlíková	8,6 s
	Renata Jirásková	8,9 s
	Alena Gorelková	8,9 s
běh na dlouhé tratě	Petr Šuba	4:57,3 min
skok daleký	Lucie Jirásková	406 cm
skok vysoký	Julie Schickerová	128 cm
	Petr Večeř	136 cm
vrh koulí	Petr Novotný	10,49 m
štafeta 4 x 60 m	mladší žákyně	38,8 s



Všechna čtyři mužstva postoupila do okresního kola, které proběhlo 28.5.2003 ve Dvoře Králové nad Labem. Nejlepšího umístění dosáhli starší chlapci a mladší děvčata, obsadili čtvrté místo z osmi zúčastněných mužstev. Mladší chlapci skončili sedmí a starší děvčata osmá. Všem patří poděkování za výborné výkony.

## Úpice bratří Čapků

Ve čtvrtek 29.5.2003 se konalo v Husově sboru v Úpici slavnostní vyhodnocení soutěže Úpice bratří Čapků. Z naší školy se akce zúčastnila Renata Jirásková (7.tř.), která svou povídou „Nejoblíbenější koníček“ získala 2. místo, Lenka Kostelecká (7.tř.) za práci „Příroda a my“ obsadila 6. místo. Vyhodnoceny byly i Petra Zezulková (6.tř. – 11.místo) a Alena Gorelková ze 6.tř. skončila dvacátá. Renata svou povídku četla před všemi zúčastněnými a sklidila zasloužený obdiv.

## Regionální mistrovství v atletice

V úterý 3.6. se členky atletického kroužku a zájemci z řad chlapců naší školy zúčastnili regionálního mistrovství v atletice v Trutnově. Diplomy za 2. a 3. místo si odvezly Renata Jirásková a Lucie Jirásková v běhu na 60 m, v běhu na 600 m Lenka Kostelecká, ve skoku dalekém Petr Novotný a Lenka Kostelecká. Všichni si chválili, že si mohli zazávodit na dráze s umělým povrchem.

## Exkurze a výlety

Ze školních akcí bychom měli vyzdvihnout také dvě zdařilé exkurze. Sedmá třída navštívila Kutnou Horu a do hodiny dějepisu o tom vypracovala pěknou projektovou práci. Devátá třída se zase rozjela do automobilky v Mladé Boleslavi a navštívila i „archeologické“ pracoviště v nedalekých Kosmonosích.

K úspěšným akcím školy patří i výlety jednotlivých tříd. Slouží nejen k poznání rozmanitých míst naší země (Slatiňany, Chrudim, Český ráj, jižní Čechy, Krkonoše, Žamberk), ale pomáhají i stmelit třídní kolektiv a zanechají alespoň semínko vzpomínek na školní léta.

## Atletický čtyřboj

Atletické zápolení zakončili žáci naší školy v úterý 10. 6. na stadionu ZŠ Úpice – Lány, když se zúčastnili Atletického čtyřboje. Soutěžila pětičlenná družstva mladších a starších žákyň a mladších a starších žáků. Každý absolvoval běh na 60 m, dlouhý běh, skok daleký a hod míčkem. Protože se rtuť teploměru šplhala dosti vysoko, nebylo tak snadné podat maximální výkon.

Přesto se nám dařilo. Se značným náskokem zvítězila mladší děvčata, ostatní naše tři družstva skončila druhá. Na stupních vítězů stáli i jednotlivci. V mladších žácích to byl Petr Štěpán, ve starších žácích Adam Kozúbek a Radek Kult. Je potěšitelné, že i když to byl vlastně víceboj, mnozí si překonali nebo vyrovnali osobní rekordy. Družstva soutěžila v těchto sestavách:

**Mladší žákyně:** Lucie Jirásková, Renata Jirásková, Lenka Kostelecká, Alena Gorelková, Julie Schickerová

**Starší žákyně:** Monika Vokrouhlíková, Lucie Hloušková, Karolína Krtílová, Dana Prokopová, Adéla Urbanová

**Mladší žáci:** Petr Večeř, Petr Štěpán, Michal Mlynář, Martin Havlík

**Starší žáci:** Adam Kozúbek, Radek Kult, Petr Šuba, Pavel Heryán

## Krajský pohár v atletice

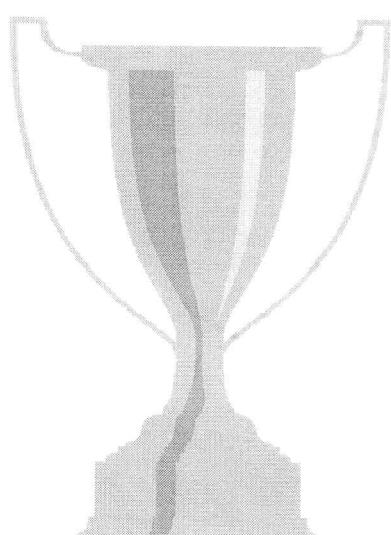
Pořadatelem krajského přeboru jednotlivců v atletice žactva se stala letos Nová Paka. Mezi startujícími závodníky 5 okresů našeho kraje nescházeli ani žáci naší školy. Všichni naši závodníci podali bojovné výkony a výsledkem byly 3 rekordy školní a 2 osobní. Na stupně vítězů jsme dosáhli ve štafetovém běhu na 4 x 60 m ve složení Gorelková, L. Jirásková, R. Jirásková, Schickerová (2. místo, čas 34,6 s je novým školním rekordem). Dalším školním rekordem je výkon J. Schickerové v běhu na 60 m časem 8,8 s. Třetí školní rekord přidal M. Mlynář v běhu na 800 m časem 2 : 33,4 min. Kvalitní jsou i osobní rekordy L. Kostelecké v běhu na 800 m (čas 2 : 55,2 min.) a L. Jiráskové v běhu na 300 m, kde dosáhla času 51,8 s. Závody probíhaly v příjemném prostředí novopackého stadionu a věříme, že přispěly k další motivaci našich žáků v atletické činnosti.

J. Kult

## O putovní pohár

V celoroční soutěži škol okrsku Úpice GRAND PRIX O putovní pohár, do níž se započítává 13 závodů a soutěží, skončila naše škola o půl bodu druhá. Celkové umístění:

1. ZŠ Bratří Čapků Úpice
2. ZŠ Malé Svatoňovice
3. – 4. ZŠ Úpice Lány
3. – 4. ZŠ Rtyně v Podkrkonoší
5. Gymnázium Úpice



## 80. výročí otevření školy

Na podzim uplyne 80 let od otevření Jiráskovy školy – Malé Svatoňovice nad náměstím. Připravujeme k této významné události Almanach a výstavu. Prosíme tuto cestou všechny spoluobčany, kteří mají fotografie nebo zajímavé historické materiály o škole ve Svatoňovicích, zda by nám je nemohli zapůjčit.

Mgr. Dagmar Kostelecká – ředitelka školy

Pěvecký spolek Canto  
a Obecní úřad v Malých Svatoňovicích

Vás srdečně zvou na

# Koncert a opera

Pěvecký spolek Canto, který tradičně pobývá v naší obci,  
si pro Vás tentokrát připravil jednoaktovou operu

Franze Schuberta

## Domácí válka

Program bude doplněn koncertem písni.

**Pátek 4. července 2003 od 19.00 hodin**  
velký sál Kulturního klubu v Malých Svatoňovicích

Těšíme se na Vaši návštěvu

Obecní úřad  
v Malých Svatoňovicích

zve všechny občany na  
pietní vzpomínku

## K UCTĚNÍ PAMÁTKY

### OBĚTÍ HEYDRICHIAKY

ve středu 9. července 2003

v 16.00 hodin

u památníku v areálu koupaliště

v Malých Svatoňovicích



## Místo pozvánky

### Tenis

#### 5.7.2003 - Memoriál M. Sojky

tenisový turnaj čtyřher mužů na tenisových kurtech v Malých Svatoňovicích.

#### 6.7.2003 - Memoriál Jana Anderle

tenisový turnaj čtyřher veteránů na tenisových kurtech v Malých Svatoňovicích.

#### Mariánská pouť nanebevzetí P. Marie

17.8. 2003 v Malých Svatoňovicích  
mše svatá 8.30, 10.30 a 14.00 hodin

### SDH

#### Pohár Jestřebích hor

30.8. 2003 závody v požárním sportu  
v 9.00 hodin na hřišti ve Strážkovicích.

## Tip na výlet

Jezdíte-li rádi na kole, doporučujeme absolvovat Svatoňovický okruh po hornických památkách. Objevíte mnohá pěkná místa.

Hezký je i výlet do Maternice a ke Skalákově studánce. Stačí vyšlapat kopec do Odolova a potom se už pěkně jede po červené turistické značce do Maternice (asi 7 km z Odolova). Cestou jsou pěkné výhledy, takže o nějaké námaze se nadá mluvit.

Z Maternice se sjede 1,5 km ke Skalákově studánce s mnoha obrázky, „kamenými chleby“ a s chladnou osvěžující vodou. Je zde vybudováno pěkné odpočívadlo, lákající k zastavení. Cesta dál pokračuje do Zbečníku (1,5 km) a Červeného Kostelce (asi 4 km). Budete-li mít stále dost sil, doporučuji navštívit domek B.Němcové na náměstí, kde Vám příjemný průvodce rád porozpráví o pobytu naší slavné spisovatelky v tomto městečku. Z okna domku zahleďnete i hrob bláznivé Viktorky (kdo by ji neznal z Babičky!) a můžete k němu i sami zajít.

Jestlipak víte, že na červenokosteleckém hřbitově je pochován Břetislav Kafka, řezbář, sochař a psychotronik, Augustin Purm, učitel B.Němcové v České Skalici a pak i ve Chvalkovicích, Miloslava Maudrová, poslední vnučka B.Němcové, a samozřejmě i Martin Růžek, náš nezapomenutelný herec? Proto se zde určitě zastavte.

## Ohlédnutí za mistrovstvím Evropy veteránů v atletice

Máme za sebou velice zdařilý běžecký víkend v regionu Jestřebí hory.

Mistrovství Evropy veteránů bylo posazeno do závodů dětí, které odstartovala Jarmila Kratochvílová, do série běh mladých jako je Běh kolem Vízmburku a Běh Terryho Foxe.

Vlastní mistrovské závody měly velkou sportovní a společenskou úroveň. Výsledky v jednotlivých kategoriích jsou obdivuhodné.

Nádhernou atmosféru měly i závody v chůzi v Havlovicích i první krosové mistrovství v Malých Svatoňovicích. Běhy dvojic ve Rtyni v Podkrkonoší a kvalifikace na mistrovství světa v běhu do vrchu v Radvanicích už byly pohodovou třešinkou na dortu. Paní Zátopková stále říkala: „Běhejte, dokud to jde“. A tak se běhalo. Byl to krásný atletický svátek, za který se nemuseli pořadatelé stydět.

Do našeho krásného kraje přijelo asi 800 závodníků z 24 zemí. Všichni odjízděli spokojeni s kvalitou tratí, s veškerým servisem, ale zejména s nádhernou sportovní atmosférou.

Poprvé byl zařazen do oficiálního programu MEV kros. Běžel se u nás v Malých Svatoňovicích za nádherné atmosféry. Účast diváků byla tak velká, že bězci byli nadšeni a nesmírně spokojeni. Poděkování patří všem, kdo přišli sportovní zápolení sledovat a fandit, ale zejména všem obětavým pořadatelům a pomocníkům, kteří připravovali trať, zázemí závodníků, stáli na kontrolách, organizovali dopravu, postarali se o občerstvení, úklid atd.

Chci poděkovat zejména hasičům z Malých Svatoňovic, pracovníkům i studentům SOU a U v Malých Svatoňovicích, Tomáši, Blance a Láďovi Vyhliďovým, ZD ve Velkých Svatoňovicích, pracovníkům Obecního úřadu v Malých Svatoňovicích, Hance Kozúbkové a ing. Monice Samkové, ZŠ v Malých Svatoňovicích a Vám všem, kdo jste pomohli uklidit obec, byli jste shovívaví k dopravním uzavírkám a k troše zmatků. K tak velké akci patří vždy hodně starostí, ale také hodně radosti. U nás ve Svatoňovicích jsme to zvládli na jedničku.

Eva Hylmarová

## Krvavý Čepelka 17.5.2003 - 29. ročník

Letošní přípravy na tento pochod nezačaly pro nás moc dobře. Do předem řádně nahlášeného termínu 10.5.2003 jsme po vydání kalendáře akcí zjistili, že v našem datu je současně uveden i v sousední obci známý dálkový pochod „Babička“. Po diskusech s pořadateli Babičky jsme tento termín změnili na 17.5.2003. Změna byla uvedena na internetu a v časopise Turista.

V našich přípravách jsme stále pokračovali i přes tento problém. Připravovali jsme trasu pro rodiče s dětmi, která se osvědčila a všem líbila. Rozšířili jsme propagaci, vylepšili tombolu a změnili její systém.

Přes všechno naše snažení nám na původní termín 10.5. přijeli přátelé z Čelákovic a Lysé nad Labem a další turisté z jiných měst. Bylo to celkem 100 turistů (2 autobusy), kteří si sami vyšli na procházku naším krajem – škoda.

Ráno v den našeho pochodu 17.5. jsme jako vždy vítali turisty z našeho okolí i ty vzdálenější, dokonce i zahraniční z Polska.

Celkem se nám na startu přihlásilo **305 turistů** opravdu ze všech krajů ČR:

Na trase 5 km – rodiče s dětmi	74 účastníků
15 km	142 účastníků
30 km	67 účastníků
50 km	6 účastníků
na cyklo-trasách dojelo	16 účastníků

I přes naše problémy byla účast pěkná a co je pro nás příjemné, že se za pěkného počasí u nás všem líbilo, dobře se šlapalo a tradičně se líbila i organizace našeho pochodu.

A ti nejmenší? Zářili radostí nad hezky prožitým dnem s rodiči v přírodě a někteří se i svezli na voze s koňmi a pláteníkem Čepelkou. Všichni obdrželi malé občerstvení – děti si opekly párek, který jim dal loupežník Lotrando. V cíli obdržel každý účastník diplom a medaili Krvavého Čepelky. I naše bohatá tombola byla zajímavá a líbila se, i když někteří nevyhráli – no štěstí nemáme každý, ale vše se bralo s humorem.

A co my pořadatelé? Změníme natrvalo termín pochodu tak, jak býval při prvním a dalších ročnících, a to na první sobotu v červnu a už o tom nebudeme s nikým diskutovat!!!

Tradiční poděkování patří všem našim sponzorům za jejich dary, obecnímu úřadu za stálou pomoc a všem pořadatelům za obětavost a někdy i za jejich trpělivost a nervy.

Za rok zase!

Ahoj! Honza



# Kvalifikace na MS běhu do vrchu

V neděli 1.6.2003 zakončil týden běhů v Jestřebích horách, který se konal v rámci MEV veteránů v atletice, závod v běhu do vrchu v Radvanicích.

Závod byl veřejný a zároveň byl kvalifikací, na Mistrovství světa v běhu do vrchu, které se uskuteční 20. a 21.9.2003 na Aljašce v USA. Do Radvanic se sjela naše reprezentační elita. Závodníci za tropického vedra běželi na okruhu umístěném na sjezdovce a v jejím okolí na trati dlouhé 5 400 – 10 800 m. Mimořádně náročná trať a extrémní klima prověřily závodníky a jejich kvality.

Závodníci se kvalifikovali v kategoriích junioři – juniorky, muži – ženy a to na základě Radvanického závodu, případně dosaženého bodového hodnocení v žebříčku českých běžců do vrchu.

**Z našeho regionu a z naší obce se kvalifikovala na MS v běhu do vrchu studentka sportovního gymnázia v Jablonci nad Nisou Jindra Hylmarová.**

Její specializací je běžecké lyžování. Běhy do vrchu doplňují letní přípravu na zimu. V Radvanicích doběhla na 2. místě Zároveň i přední místo v žebříčku českých běžců do vrchu vedlo český atletický svaz k potvrzení nominace Jindry na světový šampionát.

Blahopřejeme naši nadějně sportovkyni a přejeme hodně zdraví a úspěšnou reprezentaci ČR v září na Aljašce.

## Místní koupaliště zahájilo letní sezónu

Koupání denně od 10,00 do 18,00 hodin  
(na vlastní nebezpečí)  
Vstupné 10.-, 20.-Kč

**Občerstvení v místním kiosku zve i k večerním posezením**

## CA TOMA Alena Toholová

Dr.A.Hejny 133, 542 32 Úpice  
Tel.: 499 882 329, 604 863 693

- ✓ **Velká nabídka rekreací a poznávacích zájezdů.**
- ✓ Výborné ceny u zájezdů „na poslední chvíli“!
- ✓ Sběrna fotozákázek, zhotovení do 24 hodin.
- ✓ Prodej vstupenek na muzikály, kulturní, sportovní akce.
- ✓ **Aktuální nabídka:**  
autobusový zájezd na **muzikál Rebelové** sobota 8. listopadu. Vstupenka, doprava, CD na každé dvě vstupenky Cena vstupenky Kč 840,- (vstupenky 1. kategorie).
- ✓ Zahájen prodej vstupenek na **MEGAKONCERT ELÁN**, 20. září na Letenské pláni. Cena vstupenky Kč 750,- .

Otevírací doba: po – pá 9-12 a 13-16.30  
(v úterý pouze do 14.30).

## FOTBAL

V neděli 22. června skončily okresní fotbalové soutěže.

**Žáci** v posledním zápase nadělili Mostku pět gólů a obsadili v okresní soutěži 10. místo se ziskem 35 bodů (vítěz získal 73 body a poslední 15. mužstvo jen bodů šest).

**Ctvrtá třída mužů** byla až do konce velmi zajímavá, protože naše mužstvo se snažilo obsadit třetí místo, a tak si zajistit možnost boje v baráži o postup do třetí třídy. Protože však v nedělním zápase podlehli Pilníkovu B 1:2, obsadili 5. místo a postup se odkládá. Přesto si všichni hráči a vedení klubu zaslouží uznání, protože se jim podařilo přivést v době konání zápasů na fotbalové hřiště mnoho diváků a oživit tak veřejné dění v obci. Bez fotbalu jakoby obec ani nežila.

**Do podzimních bojů přejeme mnoho zdaru.**

### Konečná tabulka:

1. Libotov	28	22	3	3	74:22	69
2. Borovnice	28	18	4	6	83:34	58
3. Kuks	28	15	8	5	55:39	53
4. Pilníkov B	28	15	5	8	81:59	50
<b>5. Svatoňovice</b>	<b>28</b>	<b>16</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>49:31</b>	<b>50</b>
6. Prosečné	28	14	4	10	66:59	46
7. D.Kalná B	28	13	7	8	72:47	46
8. Lánov B	28	10	7	11	43:45	37
9. B.Třemešná	28	10	4	14	40:57	34
10. Strážné B	28	9	6	13	38:50	33
11. Chvaleč	28	9	5	14	49:56	32
12. Lampertice	28	7	7	14	43:66	28
13. Chotěvice	28	7	4	17	43:66	25
14. H.Maršov B	28	7	4	17	45:66	25
15. Hajnice	28	2	2	24	24:108	8